



Совет Безопасности

Distr.: General
19 March 2001
Russian
Original: English

Письмо исполняющего обязанности Постоянного представителя Украины при Организации Объединенных Наций от 17 марта 2001 года на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить тексты итоговых документов, подписанных по окончании третьей встречи грузинской и абхазской сторон по укреплению мер доверия, которая состоялась в Ялте 15 и 16 марта 2001 года, а именно: Ялтинское заявление грузинской и абхазской сторон, Программу действий по укреплению доверия между грузинской и абхазской сторонами и приложение к Программе действий (см. приложение к настоящему письму).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Валерий **Кучинский**
Посол
исполняющий обязанности
Постоянного представителя Украины
при Организации Объединенных Наций

**Приложение к письму исполняющего обязанности
Постоянного представителя Украины при Организации
Объединенных Наций от 17 марта 2001 года на имя
Генерального секретаря**

[Подлинный текст на русском языке]

Ялтинское заявление грузинской и абхазской сторон

15–16 марта 2001 года

Третья встреча грузинской и абхазской сторон по укреплению мер доверия в рамках Женевского мирного процесса под эгидой ООН состоялась в Ялте 15–16 марта 2001 года под председательством Специального представителя Генерального секретаря ООН господина Дитера Бодена.

Во время встречи, желая обеспечить благоприятные условия для продолжения мирного процесса урегулирования и недопущения обострения обстановки в зоне конфликта, стороны вновь подтвердили взятые на себя обязательства о неприменении силы друг против друга при решении любых спорных вопросов с целью достижения полномасштабного политического урегулирования конфликта. Они также отметили важность достижения взаимопонимания и согласия и особо подчеркнули свою решимость активизировать усилия по созданию условий для добровольного и безопасного возвращения беженцев в места их постоянного проживания на первом этапе в Гальский район в старых границах.

Стороны отметили, что в мае 1998 года не удалось предотвратить новую вспышку боевых действий, что явилось, помимо прочего, и следствием отсутствия надежных гарантий сохранения мира. В ходе этих событий не удалось в полной мере задействовать все механизмы для предотвращения военных действий, в том числе, КСПМ СНГ и МООННГ. Вместе с тем, стороны признают стабилизирующую роль КСПМ СНГ и МООННГ в зоне конфликта.

Исходя из этого, стремясь утвердить прочный мир, стороны, обратились к Специальному представителю Генерального секретаря ООН с просьбой обратиться к ООН, Группе Друзей Генерального секретаря ООН, ОБСЕ и СНГ дать согласие быть гарантами невозобновления вооруженного конфликта, устойчивого и безопасного возвращения беженцев и перемещенных лиц, на первом этапе в Гальский район в старых границах, и выработать с участием сторон механизм осуществления этих гарантий.

В случае угрозы или возобновления вооруженных столкновений КСПМ СНГ в соответствии со своим мандатом от 26 мая 1995 года незамедлительно примут меры по разъединению вооруженных формирований конфликтующих сторон по линии разъединения, определенной Московским соглашением от 14 мая 1994 года. Стороны подтверждают свои обязательства по соблюдению договоренностей по прекращению огня. Стороны также подтверждают свои обязательства по недопущению действий, ставивших бы под угрозу жизнь и безопасность персонала КСПМ СНГ, МООННГ и другого международного персонала, размещенного в зоне конфликта.

Стороны подчеркнули, что меры по укреплению доверия являются важным элементом мирного процесса, позволяющим приблизиться к полномасштабному урегулированию конфликта. Исходя из этого, стороны согласились принять «Программу действий по укреплению доверия между грузинской и абхазской сторонами».

Стороны приняли к сведению, что Специальный представитель Генерального секретаря ООН сообщит об итогах этой встречи Генеральному секретарю ООН, который впоследствии информирует Совет Безопасности ООН.

Стороны и все участники встречи выразили Правительству Украины свою глубокую признательность за приглашение провести встречу в Ялте, за оказанное гостеприимство и за его активную роль в создании конструктивной атмосферы, обеспечившей важные и существенные результаты.

За Грузинскую сторону
(Подпись)

За Абхазскую сторону
(Подпись)

За ООН
(Подпись)

За КСПМ СНГ
(Подпись)

Добавление

Программа действий по укреплению доверия между грузинской и абхазской сторонами

Ялта, 15–16 марта 2001 года

Третья грузино-абхазская встреча, посвященная мерам по укреплению доверия, состоялась 15–16 марта 2001 года в Ялте по приглашению Правительства Украины, под председательством Специального представителя Генерального секретаря ООН в Грузии господина Дитера Бодена, в рамках Женевского мирного процесса по урегулированию конфликта под эгидой ООН.

Грузинская сторона была представлена делегацией во главе с господином Георги Арсенишвили. Абхазская сторона была представлена делегацией во главе с господином Вячеславом Цугба. Во встрече приняли участие представители Российской Федерации в качестве содействующей стороны, государств, входящих в группу Друзей Генерального секретаря ООН — Германии, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки и Франции; Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), а также Главный военный наблюдатель МООННГ, Командующий КСПМ СНГ и Исполнительный секретарь грузино-абхазской Совместной координационной комиссии.

Министр иностранных дел Украины Его Превосходительство господин Анатолий Зленко приветствовал участников встречи и огласил обращение Его Превосходительства Президента Украины господина Леонида Кучмы. 14 марта 2001 года состоялась встреча Президента Украины с главами обеих делегаций и Специальным представителем Генерального секретаря ООН в Грузии.

Во время встречи *стороны,*

отмечая важность мер доверия для процесса укрепления мира и согласия, достижения примирения, а также особо подчеркивая свою решимость активизировать усилия в этой сфере;

исходя из того, что меры доверия являются по своей сущности неотъемлемым элементом Женевского мирного процесса под эгидой ООН, позволяющего приблизиться к полномасштабному политическому урегулированию конфликта;

достигли согласия о нижеследующем:

1. Обе стороны поддерживают необходимость совершенствования и придания большей эффективности усилиям в сфере мер доверия в рамках Женевского мирного процесса. В связи с этим они подтверждают свою готовность в полном объеме выполнить решения, принятые на Афинской и Стамбульской встречах по укреплению доверия. Кроме того, стороны заявляют о намерении целиком и полностью реализовать меры доверия, выработанные, в том числе при участии неправительственных организаций, в ходе Ялтинской встречи по укреплению доверия.

2. Стороны учреждают в рамках Координационного совета механизм отчетности о ходе реализации согласованных мер доверия. С этой целью создается и будет поддерживаться база данных, содержащая информацию о

ходе реализации проектов. База данных будет доступна с помощью электронных средств для всех участников мирного процесса. Вопрос о средствах на покрытие расходов будет обсужден дополнительно.

3. Стороны назначат представителей, которые на очередных заседаниях Координационного совета будут информировать его о ходе реализации мер доверия.

4. С целью добиться наиболее эффективной реализации мер доверия обе стороны по мере необходимости оказывают организационно-техническое содействие их осуществлению, включая подготовку необходимых документов для проезда и предоставление мест для встреч, а также в целом поощряют развитие двусторонних контактов. Стороны одобряют работу Двусторонней грузино-абхазской Координационной комиссии, подтверждают свою готовность предоставить ей необходимую помощь и обращаются к ООН с просьбой об оказании ей содействия, а также технической, финансовой и иной поддержки.

5. Стороны одобрили Приложение, содержащее перечень конкретных мер по укреплению доверия, являющееся неотъемлемой частью данной Программы.

Приложение к Программе действий по укреплению доверия между грузинской и абхазской сторонами

Настоящий перечень конкретных мер доверия подготовлен на основе предложений, высказанных во время Ялтинской встречи, состоявшейся 15–16 марта 2001 года. Данный перечень не является исчерпывающим и другие предложения сторон будут приветствоваться. Предложенные меры являются рекомендательными для дальнейших действий.

Стороны согласились, что возможности, касающиеся реализации этих мер, будут обсуждены на ближайшем заседании Координационного совета. Каждая сторона в письменном виде и вовремя сообщит Специальному представителю имя представителя, назначенного согласно п. 3 Программы действий по укреплению доверия между грузинской и абхазской сторонами.

1. Организовать встречу представителей молодежи обеих сторон в Цинандали.
2. Организовать встречи представителей различных политических кругов обеих сторон.
3. Поддерживать сотрудничество организаций ветеранов войны и инвалидов двух сторон.
4. Поддерживать продолжение встреч старейшин сторон.
5. Поддерживать проведение семинаров молодых ученых обеих сторон в рамках проектов Тбилисской школы политических исследований.
6. Организовать встречи студентов, руководителей и преподавателей университетов и других высших учебных заведений сторон, в том числе историков, с целью восстановления научных связей, обмена информацией и лекциями.
7. Поддерживать продолжение контактов между руководителями Тбилисской и Сухумской библиотек.
8. Организовать встречи представителей Союзов писателей сторон.
9. Поддерживать инициативу по восстановлению деятельности «Сухумприбора» при участии представителей обеих сторон.
10. Поддерживать продолжение встреч представителей авиапредприятий обеих сторон.
11. Продолжить тесное сотрудничество по вопросу о перемещении в безопасное место хранения радиоактивных отходов, находящихся на территории сухумского Физико-технического института.
12. Наладить сотрудничество сторон в области виноделия.
13. Содействовать освещению средствами массовой информации процесса взаимопонимания между сторонами в рамках исполнения программы действий по укреплению мер доверия, в том числе деятельности Координационного совета, его рабочих групп, Двусторонней грузино-абхазской Координационной комиссии, а также в осуществлении

совместных проектов в области экономики, культуры, образования, деятельности неправительственных организаций и т.п.

14. Расширить обмен газетами между абхазской и грузинской сторонами путем передачи сторонами друг другу равного количества экземпляров «Сакартвелос республика» и «Апсны» при финансовом и материальном содействии ООН и ОБСЕ.
 15. Для более оперативного обмена информацией оказать техническое содействие для установления прямой электронной связи между «Апсныпресс» и «Кавказпресс» и другими средствами массовой информации сторон при содействии ООН.
-